

Souveränität im digitalen Zeitalter

Marktperspektive: Chancen und Herausforderungen für (ein) Schweizer Software-Unternehmen

Swico Insights for Insiders 2026

Dr. Samuel Läubli
CEO, Supertext



Hypothese 1

Wir brauchen eine
unabhängige GPU-
Infrastruktur



>50% besser oder
gleich gut wie DeepL



Maximale Datensicherheit
für 1,500 Mitarbeitende



35% tiefere Kosten
für Übersetzung

Hypothese 2

Wir brauchen alle
Sprachen der Schweiz



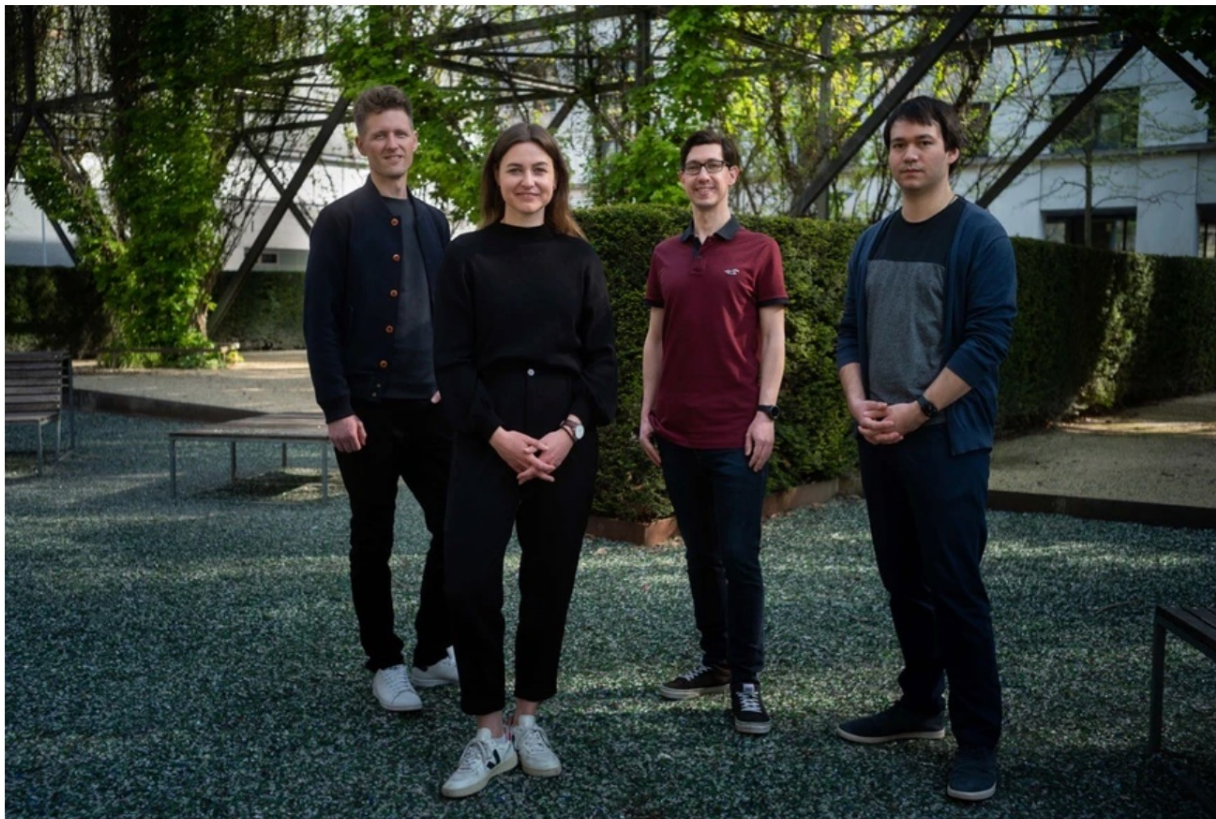
Jetzt gibts KI auch auf Schweizerdeutsch!

Schweizer Start-up lanciert gratis Übersetzungsdienst

Übersetzen ins Schweizerdeutsche? Der KI-Übersetzungsdienst «Textshuttle» machts möglich. Neben der besonderen Sprachauswahl kann das Programm auch ganze Dokumente in einer anderen Sprache ausspucken.

Geiler Marketing-Stunt, Kiddos!
Wie wollt ihr mit Rumantsch und
Schwiizerdütsch jemals Geld
verdienen...



[Digital](#) > [Technik](#) > [Textshuttle: KI-Start-up fordert DeepL und Google Translate heraus](#)

Ihre Software soll auch Schweizer Dialekte beherrschen. Im Bild: Samuel Läubli, Simona Todesco, Simon Bucher und Lucas Seiler von Textshuttle (von links).

bild: pd

Wie ein Schweizer Start-up DeepL und Google ziemlich alt aussehen lässt

RTR

Radiotelevisiun
Svizra Rumantscha

SRG SSR

Società svizra da
radio e televisiun

Schweizerische Radio-
und Fernsehgesellschaft

Société suisse de
radiodiffusion et télévision

Società svizzera
di radiotelevisione

RTR

Radiotelevisiun
Svizra Rumantscha

Nus tschertgain tai!
Marveglias?

Scuvra qua
las plazzas libras:
[rtr.ch/jobs](https://www.rtr.ch/jobs)



DERTOUR

SUISSE



Resort King Strip View

Floor to ceiling windows with iconic views of the city.

BOOK THIS ROOM



In This Room

 1 King Bed

 2 Guests

 480 sq ft


Room Details

Enjoy, the Resort King Strip View room, a welcome retreat enveloped in warm neutral tones, organic textures and premium finishes designed for comfort and relaxation. Guests can experience the Resort King Strip View rooms with spa-like bathroom amenities and a comfortable seating corner. The rooms, featuring floor to ceiling windows with iconic views of the city, 65" ultra-high-definition television. Let Durango become a home away from home with the help of luxe bathrooms, top-of-line products, and high-end personal care amenities.

Highlights

 Floor-to-ceiling windows

 65" Ultra-high-definition TV

 Executive Work Desk with High-speed WIFI Available

 Nespresso® machine

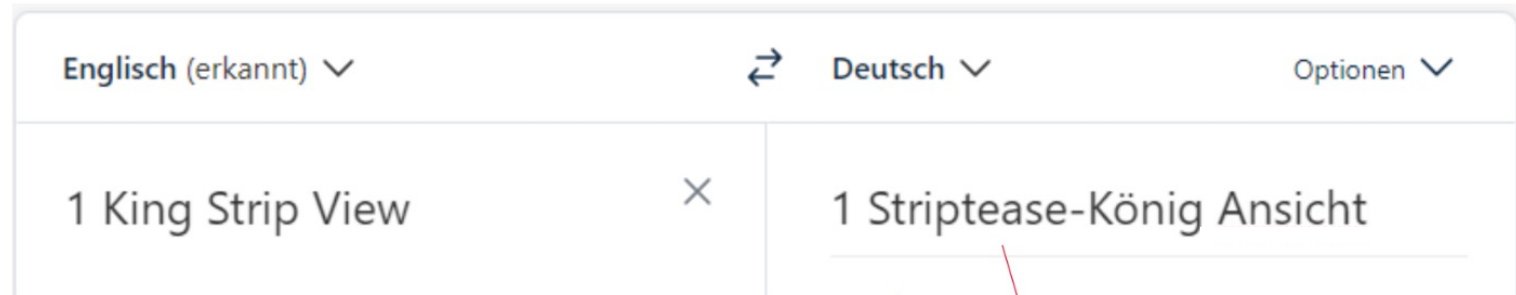
 Lounging Area



Englisch (erkannt) ▾	↔	Deutsch ▾	Optionen ▾
1 King Strip View	×		



Englisch (erkannt) ▾	↔	Deutsch ▾	Optionen ▾
1 King Strip View	×	1 Striptease-König Ansicht	



1 King Strip View

English



German

Language form

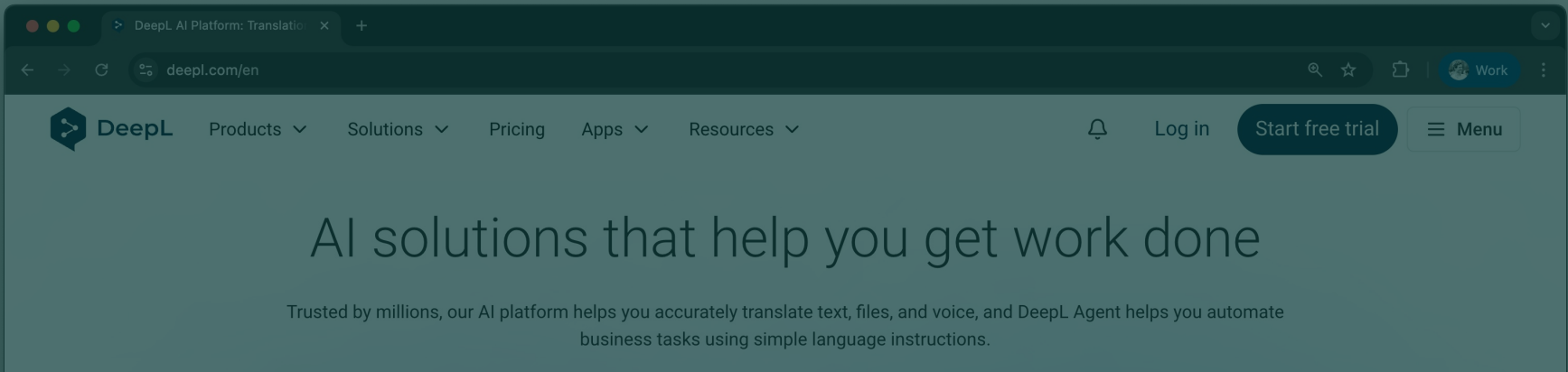


1 King-Bett mit Blick auf
den Strip

The screenshot shows the DeepL website homepage. At the top, there is a navigation bar with the DeepL logo, menu items for Products, Solutions, Pricing, Apps, and Resources, a notification bell, a 'Log in' link, a 'Start free trial' button, and a 'Menu' button. The main heading reads 'AI solutions that help you get work done', followed by a sub-headline: 'Trusted by millions, our AI platform helps you accurately translate text, files, and voice, and DeepL Agent helps you automate business tasks using simple language instructions.'

The central part of the page features a translation interface. It includes a horizontal menu with options: 'Translate text' (selected), 'Translate files', 'Translate speech', 'Use API', and 'Automate tasks'. Below this, the language selection is set to 'English (detected)' and 'German'. The input text is '1 King Strip View' and the output is '1 Kingsize-Bett mit seitlichem Blick'. The character count '17 / 500' is visible. There are also 'Open Translator' and 'Start free trial' buttons.

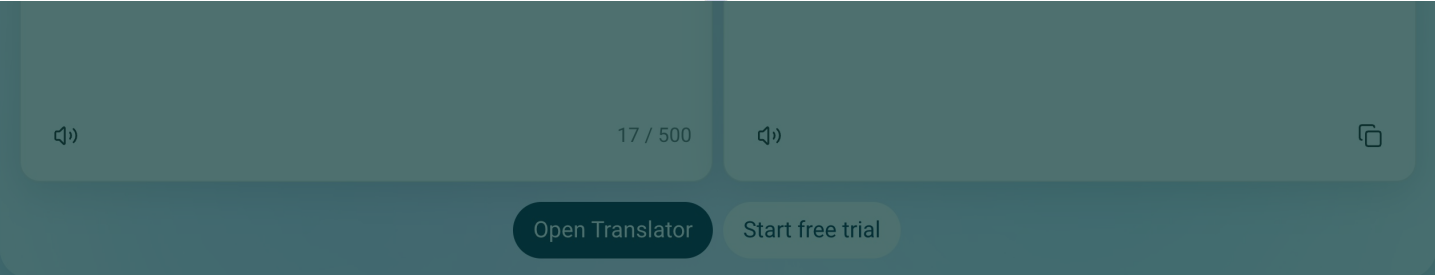
At the bottom of the page, it states 'Trusted by over 200,000 businesses globally'.



English (detected) ⇄ German

1 King Strip View ×

1 Kingsize-Bett mit seitlichem Blick



Trusted by over 200,000 businesses globally





HAM



MAD



Anbieter	Von	Nach	Datum
IB3267	SCHINKEN	WÜTEND	21JUL
EI393	SCHINKEN	DUB	04APR
IB3267	SCHINKEN	WÜTEND	21JUL

1 MESSAGE



Kuoni

Yesterday

To: Lea Tobler
Reply to: noreply@kuoni.ch

**WB8Q27: Ihre Reise von Schinken
nach Wütend**



Sehr geehrte Frau Tobler

Herzlichen Dank für Ihre Buchung. Ihr
Reiseplan im Überblick:

Von

Schinken (HAM)

30.04.2025, 11:05

Nach

Wütend (MAD)

30.04.2025, 12:45





>75% besser oder
gleich gut wie DeepL



Integration in 20+
PIM- und CMS-Systeme



>50% weniger manuelle
Arbeit (zuvor 10+ FTE)

Hypothese 3

Wir müssen verändern,
wie ~~Tech Tools~~
Menschen übersetzen

Kurioser Fall: Wir haben unser KI-Startup mit einer Übersetzungsagentur fusioniert



Unternehmen geben viel Geld für Sprachdienstleistungen aus

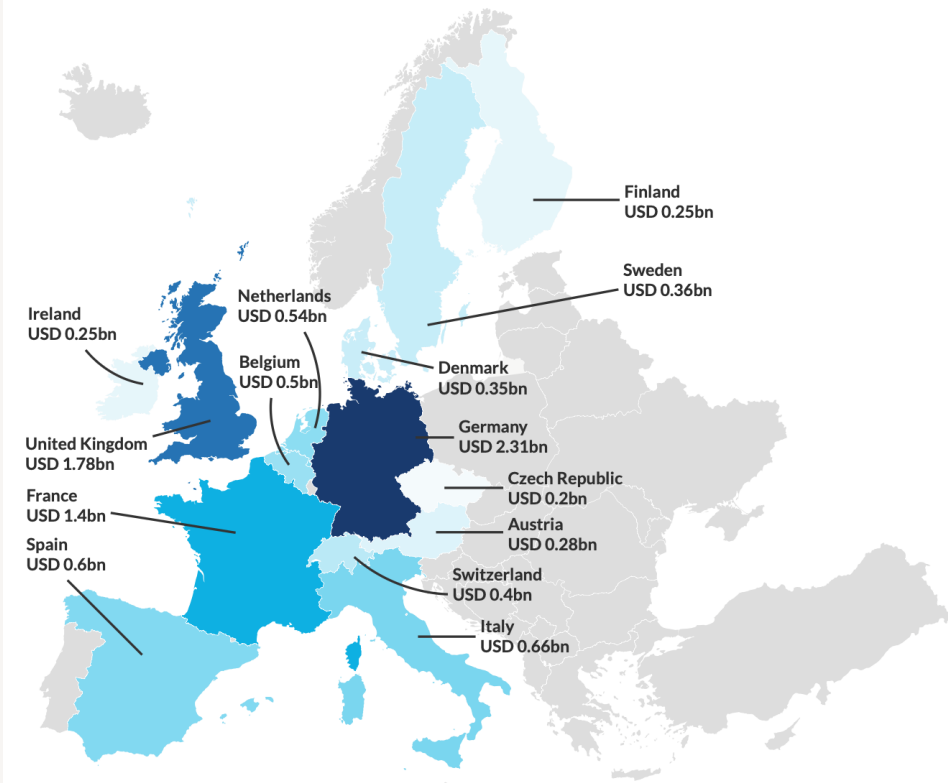
Wartezeit

24–48h+

Size of Europe's Largest Markets in 2024

Size per country in 2024 shown in USD bn

0.20 2.31



Excludes markets sized under USD 0.2bn

Map: Slator • Source: Slator

Schweiz

Marktgrösse

USD 400m

Kosten pro Seite

CHF 90.–

Deutschland

Marktgrösse

USD 2.3b

Kosten pro Seite

EUR 75.–

Mitarbeitende mit Übersetzungsbedürfnis am Arbeitsplatz



AI
Tool

Human
Experts



Unsere Strategie

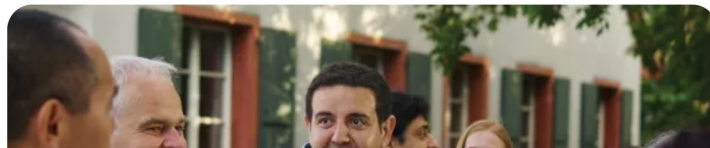
Wir stellen hochwertige Arzneimittel bereit, die die grössten Krankheitslasten der Gesellschaft durch Technologieführerschaft in Forschung und Entwicklung und neuartige Zugangskonzepte lindern.

[Erfahren Sie mehr](#)

Unsere Geschichte

Die Wurzeln unseres Unternehmens reichen rund 250 Jahre zurück. Tauchen Sie ein in unsere Geschichte und erfahren Sie mehr über unsere Ursprünge!

[Erfahren Sie mehr](#)



Unsere Mitarbeitenden

Mitarbeitende mit Übersetzungsbedürfnis am Arbeitsplatz

AI
Tool
10 Sekunden

Human
Experts
10 Stunden

Es ist nicht so, dass alle einfach
KI-Tools lieben...

Ich bin nicht
sicher, ob
das stimmt...

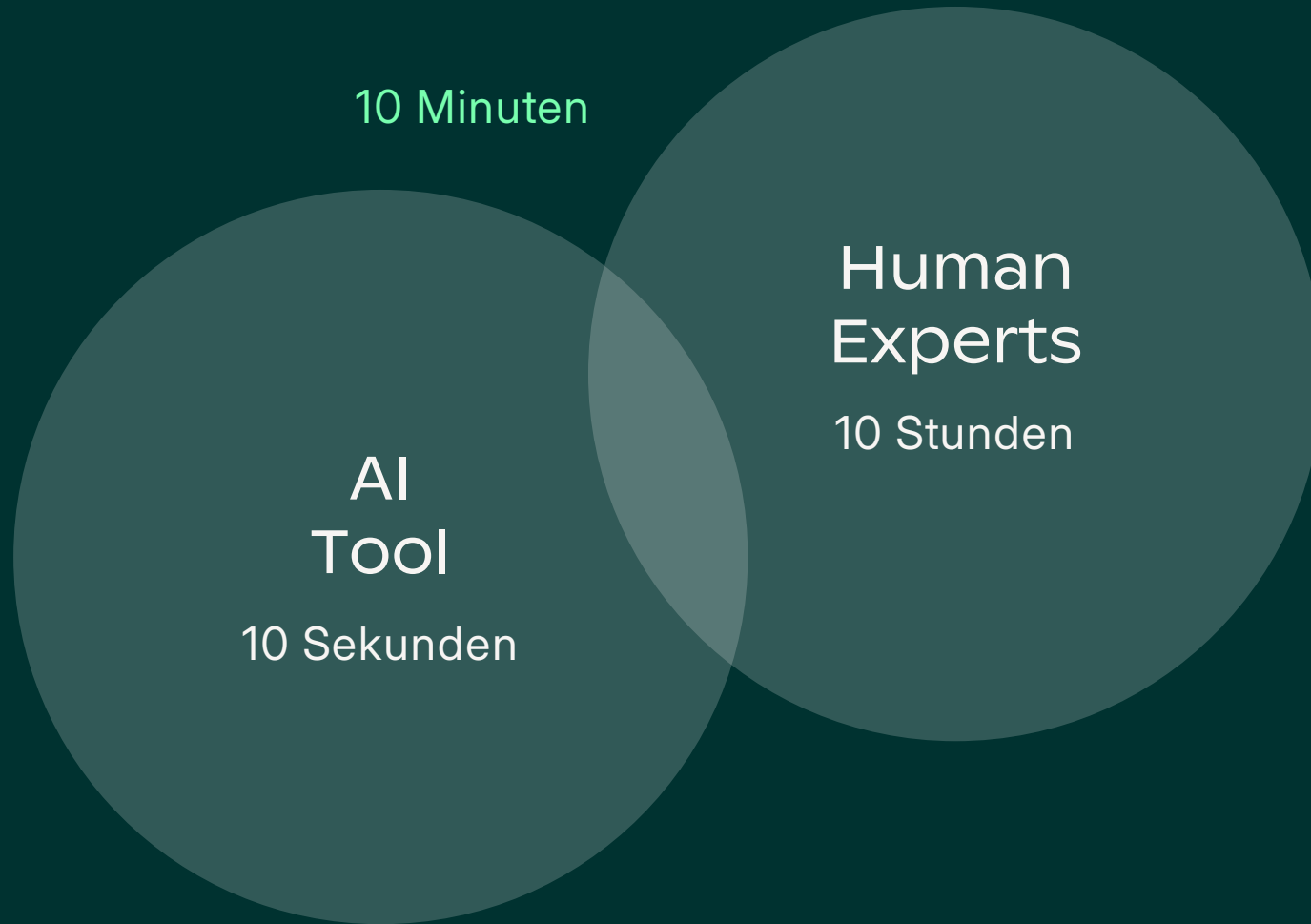


Aber manchmal haben wir keine andere Wahl.

Aber ich warte nicht 10 Stunden auf eine Übersetzung.



Can we
do better?



Edit interface

Detect language ▾



English (UK) ▾


Glossary




Place an order ▾



| Edit your text to be translated here

 Translate file

 Start Verification

Portal Manual

German (detected) ▾



Unsere Strategie

Wir stellen hochwertige Arzneimittel bereit, die die grössten Krankheitslasten der Gesellschaft durch Technologieführerschaft in Forschung und Entwicklung und neuartige Zugangskonzepte lindern.



Italian (Switzerland) ▾

Glossary



La nostra strategia

Offriamo farmaci di alta qualità che alleviano le maggiori malattie della società attraverso la leadership tecnologica nella ricerca e sviluppo e nuovi concetti di accesso.

 Start Verification

633



German (detected) ▾



Unsere Strategie

Wir stellen hochwertige Arzneimittel bereit, die die grössten Krankheitslasten der Gesellschaft durch Technologieführerschaft in Forschung und Entwicklung und neuartige Zugangskonzepte lindern.



Italian (Switzerland) ▾

Glossary



 Verified by Valeria

La nostra strategia

Offriamo farmaci di alta qualità che alleviano i disagi delle principali malattie della società attraverso la leadership tecnologica nella ricerca e nello sviluppo e attraverso nuovi concetti di accessibilità.



Translate in
seconds



Secure enterprise
AI translator

Know it's right
in minutes



Optional expert
verification

Don't pay
twice



Expert verification
improves AI translator

Springli

SWISS CHOCOLATE

Springli

TRADITION SINCE 1836

+93% speed

compared to previous provider

A high-speed train, likely a TGV, is stopped at a station platform. The train is white with red and blue accents. The destination sign on the front of the train reads "S12 Brugg". The platform has a sign that says "Winterthur". The background shows a modern building with many windows. The entire image has a dark blue overlay.

+90% perfect
AI outputs
compared to DeepL

A photograph of the Raiffeisen building entrance at night. The building has a modern glass facade. The word "RAIFFEISEN" is written in large, illuminated red letters above the glass entrance. The interior of the building is visible through the glass, showing people and interior lighting. The overall scene is dimly lit, with the primary light source being the building's own lights and the text overlay.

RAIFFEISEN

– CHF 1.5m cost
per year

compared to previous providers

A soldier in camouflage gear is shown in profile, looking intently at a laptop screen. The scene is dimly lit, with a strong greenish-blue tint, suggesting a night or low-light tactical environment. The soldier's uniform and cap are visible, and the background shows some structural elements of a tent or shelter.

100% confidential

all data processed in Switzerland

2000'0000

employees have access to our
next-generation translation solution

Für Schweizer Software-Unternehmen ist der Ruf nach Souveränität kein Mühsal, sondern eine riesige Chance.

- **KI** muss für Firmen heute (und, wie ich annehme, auch morgen) **nicht nur gut, sondern auch sicher** sein.
- Faktoren wie Ort der Datenverarbeitung etc. können bei Beschaffungsprojekten den Ausschlag geben.
- Mit Souveränität alleine verkauft man keine Software.
- Wenn sie aber mit ähnlichen Lösungen mithalten kann oder sogar besser abschneidet, ist **Souveränität** ein echt **spannender USP** und nicht selten das «Zünglein an der Waage».

Souveränität im
digitalen Zeitalter?
Let's talk.



Dr. Samuel Läubli
CEO

sam@supertext.com
+41 43 500 33 84



Supertext AG
Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich

hello@supertext.com
+41 43 500 33 80

1-2 April, 2025 Event venue: Volkshaus Zürich

GenAI Zürich Award 2025

The European Summit on Applied Generative AI

2026 Rising Innovators Finalist

Supertext – The adaptive, sovereign AI translator with human experts built in

Translate in seconds. Know it's right in minutes. Don't pay twice.